

IT-03-67-T
Δ3-1/31711T
27 June 2008

3/31711T
MC

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično gonjenje lica
odgovornih za teška kršenja
međunarodnog humanitarnog prava
počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od
1991. godine

Predmet br. IT-03-67-T

Datum: 18. jun 2008.

Original: FRANCUSKI

PRED PRETRESNIM VEĆEM III

U sastavu: sudija Jean-Claude Antonetti, predsedavajući
sudija Frederik Harhoff
sudija Flavia Lattanzi

Sekretar: g. Hans Holthuis

Nalog od: 18. juna 2008.

TUŽILAC

protiv

VOJISLAVA ŠEŠELJA

JAVNI DOKUMENT

NALOG O ZAŠTITI INTEGRITETA POSTUPKA

Tužilaštvo:

gđa Christine Dahl
g. Daryl Mundis

Optuženi:

g. Vojislav Šešelj

PRETRESNO VEĆE III (dalje u tekstu: Veće) Međunarodnog suda za krivično gonjenje lica odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. (dalje u tekstu: Međunarodni sud),

PROPRIO MOTU

IMAJUĆI U VIDU da Vojislav Šešelj (dalje u tekstu: optuženi) veliki broj prošlih, sadašnjih i budućih svedoka u ovom predmetu pominje kao "lažne svedoke", "lažove" i "kriminalce", kao i brojna upozorenje Veća upućena optuženom da ne koristi takav rečnik;¹

IMAJUĆI U VIDU takođe stalno optuživanje raznih lica, institucija ili zvaničnika od strane optuženog;²

IMAJUĆI U VIDU obavezu Veća na osnovu člana 20(1) Statuta Međunarodnog suda (dalje u tekstu: Statut) da obezbedi zaštitu svedoka;

IMAJUĆI U VIDU Nalog o smernicama za izvođenje dokaza i ponašanju strana tokom postupka, koji je Veće donelo 15. novembra 2007, u kojem je navedeno da će Veće "moći da zabrani sva neprikladna pitanja, odnosno pitanja koje se ponavljaju ili nisu relevantna, uključujući i pitanja koja predstavljaju neopravdani napad na svedoke";³

BUDUĆI DA Veće smatra da kvalifikovanje svedoka u ovom predmetu kao "lažnih svedoka", "lažova" ili "kriminalaca" šteti integritetu tih svedoka i predstavlja neopravdani napad na njih, te stoga ugrožava valjano odvijanje pretresa koje Veće treba da vodi u skladu sa Statutom i Pravilnikom o postupku i dokazima Međunarodnog suda (dalje u tekstu: Pravilnik);

BUDUĆI DA Veće osim toga smatra da takve kvalifikacije mogu zastrašiti i odvratiti od svedočenja svedoke koji treba da pristupe pred Veće;

¹ Vidi posebno pretres održan 6. marta 2008, T(f) str. 4590; pretres održan 20. marta 2008, T(f) str. 5089; pretres održan 7. maja 2008, T(f) str. 6608-6614; pretres održan 14. maja 2008, T(f) str. 6863; pretres održan 5. juna 2008, T(f) str. 7960-7962; pretres održan 10. juna 2008, T(f) str. 7967.

² Vidi posebno pretres održan 12. decembra 2007, T(f) str. 2110-2111, 2113; pretres održan 3. aprila 2008, T(f) str. 5721; pretres održan 17. aprila 2008, T(f) str. 6290-6291; pretres održan 22. aprila 2008, T(f) str. 6351; pretres održan 21. maja 2008, T(f) str. 7207; pretres održan 10. juna 2008, T(f) 8037-8039; pretres održan 11. juna 2008, T(f) str. 8059-8060.

³ Nalog o smernicama za izvođenje dokaza i ponašanju strana tokom postupka, 15. novembar 2007, dodatak, par. 25.

BUDUĆI DA navedeno optuživanje lica koje nije potkrepljeno dokazima može izazvati nepopravljivu štetu;

BUDUĆI DA je Veće više puta bezuspešno upozorilo optuženog;

BUDUĆI DA odsad treba da se iz javnog transkripta i video-snimka pretresa izbriše svaki navod opisan u dispozitivu niže;

BUDUĆI DA Veće podseća da optuženi ima mogućnost da tokom unakrsnog ispitivanja svedoka tužilaštva Veću predoči dokaze kako bi ono utvrdilo da taj svedok nije rekao istinu na glavnom ispitivanju;

ZBOG TIH RAZLOGA,

NA OSNOVU člana 20(1) Statuta i pravila 54 Pravilnika,

ODLUČUJE da ubuduće svaka reč za koju Veće oceni da predstavlja povredu integriteta postupka bude izbrisana iz transkripta i video-snimka pretresa.

Sastavljeno na engleskom i na francuskom jeziku, pri čemu se merodavnim smatra tekst na francuskom.

/potpis na originalu/

Jean-Claude Antonetti,
predsedavajući

Dana 18. juna 2008.
U Hagu (Holandija)

[pečat Međunarodnog suda]